FILE NAME: Eternit (ETN)

DATE: 1976 Apr 9

DOC#: ETN008

DOCUMENT DESCRIPTION: Traduzione Scambio Amiantus

Questa traduzione non è in formato da deposito e non traduce simboli e numeri come quelli indicato sule pagine né simboli

CONSIGLIO ESECUTIVO DE AMIANTUS

Ai Direttori generali

delle società del gruppo Amiantus

CH-8867 Niederuren, 1976-04-09 STS/FA/HL

Amianto e salute/Igiene lavorativa e ambientale

Signori,

lo stato attuale

E' noto che un'alta concentrazione di fibre di amianto, respirate per un lungo periodo possono causare malattie polmonari.

Con sempre maggior frequenza, ultimamente in vari paesi le autorità responsabili hanno emesso regolamenti sul trattamento delle fibre di amianto. L'ILO (BIT) di Ginevra si è anche occupato del problema e suggerisce di [introdurre] una convenzione internazionale per introdurre tali regolamenti in tutto il mondo.

Queste azioni hanno scatenato un'ondata di paura isterica in Svezia . Su pressione dei sindacati svedesi, l'ente nazionale svedese per la protezione dei lavoratori ha vietato l'uso dei prodotti di amianto cemento da metà del 1976 senza offrire motivazioni basate su fatti. Eccezioni temporanee sono state concesse solo per alcuni prodotti e riparazioni.

A seguito di queste limitazioni l?EUROC ha deciso di chiudere i propri stabilimenti a Lomma e Köping (produzione di lastre con tu totale di 600 lavoratori). L' Eternitrör di Varberg, una delle aziende del gruppo, ha sollevato delle obiezioni al divieto e lotterà con tutti i mezzi possibili per far eliminare il divieto o perlomeno di farlo modificare. Tuttavia, dato il quadro politico in Svezia, l'Eternitrör ha poche possibilità di successo.

Decisione dell'AGL (Consiglio esecutivo dell'Amiantus)

Tali sviluppi hanno indotto l'AGL ad assumere le seguenti decisioni alla riunione del 16 marzo 1976:

1. Tutte le società del gruppo devono dare massima priorità ai problemi di igiene ambientale e lavorativa sia negli stabilimenti che sui cantieri edili.

L'igiene sul lavoro e nell'ambiente non si limita all'estrazione delle polveri di amianto ma riguarda anche l'abbattimento del rumore, lo smaltimento dei rifiuti e delle acque reflue.

2. In considerazione della grande importanza di "Amianto e Salute" per la vita dell'azienda, i direttori generali saranno ritenuti personalmente responsabili
   - dell'adozione di misure in tutti i loro stabilimenti per ridurre la concentrazione di polvere nei posti di lavoro per escludere il rischio per la salute applicando lo stato attuale delle validate a livello internazionale.
- Di confutare adeguatamente tutti gli attacchi non documentati contro la nostra società o i nostri prodotti.

3. E' stato istituito un Amiantus Centre per l'igiene al lavoro e nell'ambiente (*Amiantus Centre for Occupational and Environmental Hygiene*) a Neuss (in Germania occidentale) sotto la sotto la direzione del Dr. Klaus Robock con l'obiettivo di sostenere tutte le aziende del gruppo.

   Il signor Horst Kutsch, delegato dalla AGL, supervisionerà l'attività del centro.

4. Il Dipartimento delle Pubbliche relazioni del Centro Arniantus darà la massima priorità alle questioni di estrazione della polvere nella sua attività di consulenza agli stabilimenti.

   È in corso un programma d'azione per l'abbattimento delle polveri che coinvolgerà tutte le fabbriche del gruppo, in ordine di urgenza. Le relative informazioni saranno inviate a breve.

5. Il Centro di igiene al lavoro e nell'ambiente invierà una cartella di documentazione a tutte le società del gruppo nelle prossime settimana. Tale documentazione può servire come informazione [dati] nella preparazione delle dichiarazioni ufficiali e per fornire informazione del personale.

Vi terremo aggiornati sugli ulteriori sviluppi nel campo di "Amianto e Salute" e di eventuali misure che possono essere adottate.

Se avete domande o richieste specifiche, per favore rivolgetele a

Dr. Klaus Robock

AMIANTUS Arbeits- und Umweltschutz

Kolner Strasse 102 - 104

D-404 Neuss / Rhein

Germania occidentale

Telefono: (02101) 183-265/7
Telex: 8517814

Le questioni relative al controllo della polvere nelle fabbriche vengono discusse direttamente tra i dirigenti responsabili della produzione e della tecnologia all'interno delle aziende del gruppo con il Centro Amiantus, Dipartimento Pubbliche Relazioni. Sarà operativo un Coordinamento tra il Centro Amiantus Niederurnen e il Centro di Igiene sul lavoro e nell'ambiente (AAU) a Neuss.

Sinceramente vostro,

per il consiglio esecutivo dell'Amiantus

Dr. St. Schmidheiny

Allegato: il grafico dell'organigramma